

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

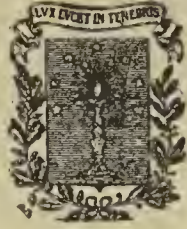
ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Redactores: Pastores Juan Tron y Wilfrido
Artus; Sra. Lydia B. de Revel y Srta.
Blanca E. Pons.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

La tentación de Jesús. — A mis Hermanos Valdenses. — Lo esencial. — Hogar para Ancianos. — Semana de Abnegación. — La marcha de la ciencia. — Entre átomos y moléculas. — Dos maneras de resistir las tentaciones. — Alas por lombrices. — Bibliográficas. — Por la Verdad. — Retiros espirituales. — Consejos de un padre. — Noticioso Agropecuario. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones pagas.

La tentación de Jesús

I. — La prueba de la fe

(Mt. 4|1-4; Lc. 4|1-4).

Jesús se ha consagrado a la obra mesiánica. Su consagración ha sido entusiasta, gozosa, total. Su Padre ha ratificado este acto con el bautismo del Espíritu.

¿Dará ahora Jesús principio a su ministerio? No. San Marcos nos dice:

"El Espíritu le impele al desierto", (1|12). ¿Qué desierto? No lo sabemos. Los alrededores del lugar donde Juan bautizaba, se llamaban con el nombre general de "desierto de Judea". Entre los cerros cubiertos de escasa vegetación, podía haber chozas de beduinos. Abundaban las cuevas naturales donde las zorras y los chacales hallaban su refugio, así como otros animales salvajes.

Jesús se interna en esas regiones solitarias y despobladas. Busca la compañía de su Padre Celestial, lejos del bullicio humano, como suelen hacer los que están llamados a cumplir una gran misión. Tiene urgente necesidad de orar y de meditar, para tener una visión clara del camino que debe seguir, antes de lanzarse a la acción.

Pero allí, en esos lugares desiertos, donde el ulular de las bestias salvajes hace más impresionante la soledad, se le presenta la tentación.

Los textos sagrados nos hablan de tres tentaciones presentadas en la forma de una lucha entre Jesús y el diablo.

No debemos detenernos en la forma pictórica y simbólica de la narración. Detrás del lenguaje simbólico hay que buscar el sentido moral y espiritual que realmente nos interesa.

Se trata de una batalla campal, que se está librando en el espíritu de Jesús, en la forma de tres pruebas morales: la prueba de la fe, la prueba de la humildad, y la prueba de la mansedumbre. Están todas directamente relacionadas con su misión. El tentador quiere quebrantar la unión sagrada entre el Padre y el Hijo. Del éxito o del fracaso del tentador, dependerá el fracaso o el éxito de la vida de Jesús.

Estudiemos hoy la primera prueba.

"Habiendo ayunado cuarenta días y cuarenta noches, después tuvo hambre. Y llegando a él el tentador, dijo: "Si eres Hijo de Dios, dí que estas piedras se hagan pan". (Mateo 1|2-3).

¿En qué consiste esta primera tentación de Jesús? Para comprenderla tratemos, hasta donde nos es posible, de analizar los pensamientos y las preocupaciones de Jesús en esos días, ayudándonos con nuestra propia experiencia.

* * *

Jesús ha dejado su hogar de Nazaret de una manera definitiva. Esto lo sabe perfectamente bien. Este pensamiento ha de haber quebrantado su corazón sensibilísimo. ¡Cuán hermosa había sido su vida hasta ese momento! ¡Cuán rápidamente se habían deslizado los años en el ambiente familiar! Años felices de la primera infancia, arrullados por los cantos de cuna de una madre piadosa y buena; años serenos y radiantes de la niñez, sin preocupaciones ni inquietudes; años de la adolescencia en que la fe en su Padre había nacido como una flor bella y perfumada; años de la juventud, en que esa flor había crecido junto a otras, a cuál más bella, en el jardín del alma; flores regadas por el suave rocío de lo Alto, y avivadas por el soplo animador de la oración; años en que la vocación de su vida se había hecho siempre más evidente, en que había oído el llamamiento irresistible; por último, su consagración total a Dios. Como un eco magnífico resonaban todavía, en el fondo de su conciencia, las palabras de su Padre: "Este es mi Hijo, el Amado, en quien tengo mi contentamiento".

Ninguna nube había obscurecido su horizonte hasta ese momento. Ninguna tormenta había venido a encrestar las tranquilas aguas de su corazón.

Ahora la situación ha sufrido un vuelco completo para él. Ese pasado feliz, sereno, radiante, debe ser sacrificado. Una vida nueva empieza, una vida de privaciones, de renunciaciones, de luchas amargas. El contraste es terrible: en lugar de un hogar doméstico, refugio sereno y seguro de todos los días y de todas las noches, la vida erran-

te y vagabunda de aquél que "no tiene ni un lugar donde reclinar su cabeza"; en lugar del ambiente familiar, lleno de cariño, de comprensión, de calor, la atmósfera de tibieza, de frialdad, de incompreensión y de hostilidad de los hombres.

Todo esto, ¿por qué?

Porque así lo exige su misión, la misión que su Padre le ha encomendado.

Surgen entonces las voces tentadoras, en el momento de debilidad física y de depresión moral, momento oportuno hábilmente escogido por el tentador: ¿Es posible que tu Padre, tan bondadoso, te imponga esta vida de sufrimientos? ¿Es realmente necesario vivir una vida azarosa y llena de sinsabores para ser fiel a tu Dios? ¿Para qué sufrir tanto, cuando puedes pasar una vida aliviada y agradable? ¿Para qué "padecer hambre", cuando puedes convertir las duras piedras del camino en "panes" perfumados y apetitosos? Si eres Hijo de Dios, dí que estas piedras se conviertan en panes".

El tentador, al hacer esta insinuación aguda y penetrante, quiere distraer la atención de Jesús de las cosas espirituales, invisibles y eternas en que está sumido, para concentrarla en las cosas materiales, en la realidad tangible e inobjetable. Esa realidad es triste, y desalentadora, mientras podría ser hermosa o por lo menos tolerable, si quisiera echar mano de los recursos de que dispone como Hijo de Dios.

Si el tentador vence, se habrá adjudicado un tanto muy importante a su favor, puesto que habrá introducido una cuña entre el Padre y el Hijo.

* * *

Jesús descubre, de inmediato, la siniestra maniobra, y la desbarata con energía. No admite, ni un solo instante, la mínima duda hacia el Padre. Su fe en El es lo primordial, y no será nunca quebrantada. La unión entre ellos es indisoluble y eterna; es la roca que nada ni nadie podrá demoler; es la condición para el triunfo de la obra mesiánica de la salvación del mundo. El hijo sin el Padre, no podrá hacer nada; el Padre sin el Hijo, tampoco. Unidos lo harán todo. Su acción será irresistible.

A mis Hermanos Valdenses

ESTOY A DISPOSICION DE TODOS
AQUELLOS QUE QUIERAN COMUNI-
CARSE CONMIGO, SEA PERSONALMEN-
TE O POR ESCRITO

ESTOY TAMBIEN A DISPOSICION DE
LOS QUE QUIERAN HACER LLEGAR
A ITALIA ALGUN MENSAJE, O DINERO
MI DIRECCION ES:

A/C. ERNESTO TRON, PASTOR

C. VALDENSE — COLONIA

ALBERTO RICCA,

Delegado de la Mesa Valdense

Nada, pues, le apartará de su Padre, y de las cosas de su Padre: ni los sufrimientos, ni las privaciones, ni los peligros ni la incomprensión, ni las penurias, ni las oposiciones. Se mantendrá firme en la fe en Dios, buscará siempre su consejo, aceptará siempre cualquier situación delicada en la plena confianza de que Dios le acompañará, le bendecirá y le guiará.

A los doce años, su madre ya había intervenido en sus relaciones con Dios, y él había reaccionado con fuerza. Ahora la tentación se presenta en una forma más viva, más clara, más directa, y la rechaza de inmediato.

Al tentador que quiere atraer su atención sobre lo inferior, lo físico, lo corporal, lo pasajero, contesta recordando lo superior, lo espiritual, lo eterno. Pone así las cosas en su lugar: *“No de pan solamente vivirá el hombre, sino de todo mandato que sale de la boca de Dios”*.

* * *

La tentación de Jesús es también la nuestra.

Al consagrarnos a una misión que hemos aceptado con entusiasmo, todo nos parece fácil. Cuando ponemos mano a la obra, todo cambia. El camino se vuelve áspero. Aparecen las piedras que hacen sangrar nuestros pies. Son las dificultades infaltables, las críticas de los opositores, la incomprensión de los amigos, el egoísmo del ambiente. Surgen de los bajos fondos del ser las voces tentadoras:

¿Por qué has elegido ese camino? ¡Sé más cuerdo y más sabio! ¡No te pongas en honduras! ¡Lleva una vida más tranquila! ¡Diviértete, aprovecha tus años para vivir con más holgura! ¡Dí a estas piedras que se hagan pan!

Es la hora de la prueba para nuestra fe. Si rechazamos esas voces y nos apoyamos únicamente en Dios, nuestra fe se afirmará, y nos sentiremos invencibles. Como Pablo diremos: *“Todo lo puedo en Cristo que me fortalece”*.

E. Tron.

Lo esencial

Empezando por las sesiones de nuestros Consistorios, siguiendo con las de las Uniones Cristianas, de las Ligas Femeninas, llegando luego a las deliberaciones de nuestras Conferencia, y de la Comisión Ejecutiva, salimos con la impresión de que la preocupación fundamental, el problema básico, es el aspecto financiero de todas y cada una de nuestras actividades como Iglesia: en efecto, nada puede hacerse sin dinero, y éste no aparece, sino cuando se trata de satisfacer las necesidades más apremiantes, las comodidades, los lujos y los placeres o los caprichos de sus poseedores temporales. Es decir, aparece también, a fuerza de pedir... y pedir, de gastar precioso tiempo en recorridas y colectas que cansan al donante... y al colector... De ahí también que todas nuestras organizaciones y entidades deban dedicar buena parte de su tiempo y de sus actividades a estudiar cómo conseguir los medios financieros para seguir adelante, intensificar — como sienten que es su deber — sus actividades religiosas, culturales, sociales, etc.

¿Está bien que así sea? ¿Nombramos un Consistorio principalmente para que actúe como una oficina recaudadora de onerosos impuestos? ¿Debe la juventud de nuestra Iglesia, las activas señoras, estar constantemente organizando beneficios para poder realizar algo que valga la pena en bien del prójimo, de la Iglesia o de la colectividad? ¿Deben ser nuestras conferencias y asambleas, reuniones de pequeños financistas que deben a toda costa remover cielo y tierra para reunir los dos extremos de un presupuesto viable?

Indiscutiblemente ahora es así, un poco más aquí, un poco menos allá.

Pero, tanto o más indiscutiblemente, no debiera serlo más, ni debiera serlo nunca, en ninguna parte donde los hombres pretendan llamarse cristianos.

Lo esencial en nuestra Iglesia, en nuestras Uniones Cristianas, en nuestras Conferencias, etc., en todas nuestras actividades ordinarias, debiera ser la vida espiritual. Es decir, la vida en comunión con Dios, y en *obediencia* a sus leyes y a sus principios de vida. Permítasenos subrayar esto último; seamos prácticos, busquemos los *frutos*, no *“hojas por doquier llevadas”*. Porque, para muchos, es muy interesante, de buen tono... les infunde cierto aire de respetabilidad, el hablar de la vida espiritual (y, al hacerlo, alúscan la voz, procurando hablar *“en solemne”*); parece que con ello se elevan varios palmos hacia el cielo. Mas, no ponen junto al sentimiento lo que debiera ser indicio indubitable de su sinceridad y de sus buenos propósitos: la acción, la obediencia, la práctica de lo que Dios claramente espera de los que se llaman — y pretender ser — sus hijos predilectos.

Tenemos que reconocer que la vida espiritual de muchos de nuestros miembros de Iglesia... sencillamente, no existe; porque todo lo que resta de su religión, son actos externos, que para nada afectan sus pensamientos, sus propósitos de vida, su conducta diaria.

Más oración sincera, sencilla y personal comunión con Dios; más estudio sincero de su Palabra, para saber lo que El espera de nosotros, es lo *esencial* para una vida intensa, entusiasta, progresista en nuestra Iglesia y en cada una de sus instituciones. Donde hay fe verdadera, obediencia completa y gozosa al Salvador, el dinero necesario para la marcha normal de todas nuestras actividades, dejará de ser un problema que resta energía, tiempo y voluntad para otras cosas más importantes.

No escribimos estas líneas con una *“segunda intención”*, pensando en contribuciones o colectas para cualquier fin, en nuestras filas. Pensamos y escribimos sencillamente pensando en la vida espiritual, y pensando que la escasez y aún mezquindad de dinero que constantemente estamos lamentando, es tan sólo un síntoma — muy claro y elocuente — de la pobreza de vida espiritual por demás generalizada en nuestras filas valdenses.

“No seamos tibios de corazón”

“Ni dejemos nunca el amor de Dios”.

(H. E. 322).

*“Ardientes en espíritu,
Constantes en la oración”*.

(S. Pablo).

C. N.

—ooo—

Hogar para Ancianos

El departamento de Intermedios de la Unión Cristiana (de Colonia Valdense), ha tomado a su cargo, desde mediados de abril, cultos quincenales, los domingos a las 9 y 15 horas.

Agradecemos mucho a los entusiastas Intermedios por esta feliz iniciativa, que tanto placer causa a los ancianitos.

Donaciones de los meses de enero, febrero, marzo y abril.

De Colonia Valdense: Escuela Dominical Centro: alegró con sus cantos y donaciones de huevos de Pascua el domingo 6 de abril. Samuel Malan: 10 kgs. de papas. Ernesto Tron: dos cajones de duraznos. Enrique Garrou y flia.: 3 kgs. de azúcar. Julio y Pedro A. Ugon: un canasto de higos. Granja Alouette: 1½ cajón de uva, e higos. Sindicato Rural Wallis: asado con cuero. Celia Archetti: flores. Rita Peyronel: flores.

De Juan Laeaze: Juan Vergara: 1 balde. Clara P. de Gomet: 1 bolsa de boniatos.

De Dolores: Luis Francheri: caramelos. Emilio Guigon: caramelos.

De Colonia Miguelete: Beatriz Pastre: 1 tarro de dulce. Daniel Mondon y Sra.: 1 tarro de grasa.

De Montevideo: Ramona Indart de Armand Ugon: corbatas.

A. A.

Semana de Abnegación

Recomendamos a todos aquellos miembros de nuestra Iglesia que, por un motivo o por otro, no hayan tenido oportunidad de entregar el sobre de la Semana de Abnegación en la fecha indicada (25 de mayo), lo hagan llegar a la brevedad posible a manos del respectivo Consistorio, a fin de que dicha ofrenda sea clausurada sin errores ni omisiones.

— 000 —

La marcha de la Ciencia

La ciencia de los egipcios

Los egipcios, fundadores de la civilización que ha hecho posible, desde sus lejanas fuentes, al mundo moderno — pues no somos sino los hijos lejanos de aquella inicial civilización, — eran excelentes matemáticos. Tenían desarrollado el sentido de la medida. “Las medidas de la Gran Pirámide — ha escrito un comentarista de nuestros días — se interpretan por algunos como profecías. Nos bastará — agrega el comentarista — para nuestro asombro hacer notar que sus lados, de 232 metros de longitud, difieren menos de 16 milímetros, y que sus ángulos se apartan del ángulo recto únicamente en 12 segundos, es decir, un error de sólo una parte sobre 27.000 partes!”. Evidentemente, se trataba de la aplicación en forma extensa, por vez primera, de la capacidad de calcular y ejercitar el sentido matemático de las dimensiones.

La investigación

La investigación científica ha abierto nuevos horizontes al mundo moderno. A ella se debe la suma de nuevas comodidades que goza el hombre. Los materiales plásticos son obra de ella. Las drogas que defienden de la muerte son su consecuencia. La investigación científica está, en verdad, embelleciendo y asegurando la vida humana. Los plásticos — nos serviremos de los ejemplos ya enunciados — ponen al alcance de nuestra vida diaria un infinito número de elementos sencillos, que sin ellos nos resultaría más dificultosa la tarea de vivir. Las drogas prolongan la vida, haciendo que la edad media de los hombres aumente visiblemente. Todo ello, gracias al químico de silenciosas y pacientes jornadas. Para alentar a los hombres que investigan, los laboratorios Du Pont de Nemours, en Estados Unidos, ha creado una nueva serie de cargos para los investigadores. Es el reconocimiento de los servicios que la investigación científica ha prestado.

EL PREDICADOR EVANGÉLICO

Revista Trimestral

Dedicada a la obra y a la predicación de los mensajeros de la Cruz de Cristo

Contiene: Editoriales de actualidad; Artículos sobre obra pastoral; predicación; educación cristiana; administración eclesiástica; etc. Secciones permanentes: “Sermones de ayer y de hoy” y “La Biblioteca del Pastor”.

OFERTA ESPECIAL HASTA AGOSTO 1947:

Suscripción por un año y medio al precio de un año

Precio para Argentina: \$ 4.—

LIBRERÍA “LA AURORA”

Corrientes 728

Buenos Aires

Uruguay: \$ 1.80 o/u.

LIBRERÍA “LA AURORA”

Constituyente 1460

Montevideo

Entre Átomos y Moléculas

“Gammexane” versus gusano de alambre

“La agricultura británica ya no necesita temer al gusano de alambre, considerada hasta ahora la más costosa y destructiva de las alimañas. Las pruebas extensivas llevadas a cabo en la escala nacional bajo las actuales condiciones, demostraron que el “Gammexane”, el insecticida descubierta por los químicos de la I. C. I. durante la guerra, proporciona la defensa más completa contra el ataque del gusano de alambre”. — (Endeavour).

Algodón en colores

“Los investigadores de Seagram hallaron que de acuerdo con los informes provenientes de la Unión Soviética, se han cultivado plantas de algodón rosado, marrón y verde en una amplia zona. Inyéctase el color en las raíces de las plantas de algodón y cuando está madura la fibra ya ha adquirido el matiz deseado”. — (Chemical and engineering news).

Gomas de mascar y vitaminas

“Los investigadores científicos han encontrado que la vitamina K agregada a la goma de mascar, reduce las caries dentales en un 60 y hasta 90 por ciento”. — (Printer's ink).

— 000 —

Dos maneras de resistir las tentaciones

Una antigua fábula, relata que en una isleta próxima a Sicilia, vivían ninfas marinas, llamadas sirenas, cuyas voces ejercitaban un encanto irresistible sobre quienes las oían. Si los navegantes se detenían para escuchar aquellos cantos, quedaban fascinados; se olvidaban de todo para dirigir sus barcos hacia la isla encantada, y se perdían inevitablemente.

Cuentan que así perecieron miles de víctimas: unas porque ignoraban el peligro, otras atraídas por la curiosidad, pensando que les sería posible resistir, o deseando con avidez gozar de aquel placer extraordinario.

rio. Todas murieron arrojadas por las olas del mar hacia las rocas malditas.

Ulises, un gran navegante, tenía que pasar por allí en uno de sus viajes, pero conociendo aquel lugar peligroso, tomó sus precauciones. Ordenó que se tapara con cera los oídos de todos sus marineros y que a él mismo lo ataran al mástil. Merced a esos preparativos, pasaron sanos y salvos a lo largo de la isla. Habían vencido. Inexplicable por sí mismos de resistir, sin embargo habían logrado escapar a la muerte.

Pero aquí viene otra nave. Lleva a bordo a Orfeo, el maravilloso cantor, de quien la tradición dice que sus acentos producían en los corazones tan incomparable emoción que la misma naturaleza quedaba subyugada, que los árboles se estremecían y las rocas se hendían. Antes que la voz de las sirenas alcanzase el barco, Orfeo toma su lira y mientras la brisa sopla suavemente en las velas, los marineros inclinados sobre los remos se mueven al compás de esta música. Apenas se dan cuenta que están cerca de la isla: sus miradas se fijan en el inspirado maestro y ya va desapareciendo en lontananza la isla peligrosa.

Y así es cómo Dios quiere conducirnos. Cerrar nuestro oído a la tentación, rehusar escuchar, encerrarse, atarse más bien que ceder, es algo, por cierto... pero, ¿cuántos lo hacen? y ¿cuántos perseveran en ello? El deseo, la curiosidad, la prohibición misma, todo nos excita y nos provoca. El temor de flaquear acrecienta la tentación y apresura la caída. De nada sirve aislarnos, enclaustrarnos, pues el mal está adentro de nosotros.

Pero he aquí que una voz se hace oír, voz tan firme y tan tierna que cautiva nuestra atención, nuestro corazón: nos transporta a un ambiente de belleza, de santidad, que nos vivifica. Ofrece pureza a nuestro corazón impuro, ofrece un amor infinito y divino a nuestro corazón sediento de amar y ser amado, nos muestra el amor perfecto en la cruz donde Jesús murió por todos los hombres, para tí y para mí. Nos muestra el Hijo Único de Dios dando su vida por rescatarnos.

Y mientras responde nuestra alma a aquellos acentos inefables, el mundo va pasando con sus gozos engañosos, la tentación se aleja, el corazón llega a ser más y más incapaz de entregarse a la vergüenza del pecado y del mal, pues ya está listo para el cielo...

Escuchar la Voz celestial: esa es la verdadera manera de vencer. (Isaías 55:3).

(De “El Joven Soldado”).

Alas por lombrices

En una asoleada mañana, dos alondras subían volando a lo alto. La alondra-padre hablaba con su polluelo, haciéndole ver lo maravilloso que es tener alas y poder volar hasta las alturas. Pero el pequeño, en su inexperiencia, escuchaba sólo a medias, pues su atención se fijaba en el tintinear de una campanita, que llegaba a sus oídos desde la tierra.

BALNEARIO SAN LUIS

UBICADO EN LA COSTA, HACIA EL ESTE, PROXIMO AL BALNEARIO "LA FLORESTA" A 71 KILOMETROS DE MONTEVIDEO

con carretera hasta los solares, con cuatro ómnibus diarios

Un solar en el Balneario SAN LUIS significa una inversión sólida y brillante para el porvenir

Ventas al contado y a plazos, en cuotas desde \$ 6.00 mensuales

Solicite informes y prospectos en Colonia Valdense (Dpto. Colonia) y en Colonia 1150 — Montevideo

C. Corvino.

SE VENDE

En Colonia Valdense, casa y terreno frente Parque Deportes y Liceo
Comodidades: Hall, 3 dormitorios, comedor, cocina y cuarto de baño con 13.000 mts.² de terreno.

Precio de venta: \$ 8.000

Tratar en Colonia Valdense, con la Srta. Adelina Gaydou, y en Montevideo, calle Misiones N.º 1379

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

—|||—

DEJUGAS — ESPECIALIDADES — LENTES
— PELICULAS, Etc.

Teléfono 110

Nueva Helvecia

El pajarillo, curioso, bajó al campo de donde provenía el sonido que tanto le atraía, y vió a un hombrecillo que guiaba un carro mientras gritaba: "Vendo lombrices. ¡Dos lombrices por una pluma!".

A la pequeña alondra le encantaban las lombrices; ya al nombrarlas se le hacía agua la boca. Y sin pensar más se decidió: arrancó una pluma de sus alas y la cambió por dos lombrices. Cuando las hubo comido volvió junto a su padre, muy satisfecha.

Al día siguiente la alondra esperó ansiosamente el sonido de la campanita, y al oírla bajó a realizar nuevamente su extraño negocio, dando otra pluma a cambio de dos lombrices. Esto lo repitió día tras día. Una vez ofreció al hombrecillo cinco plumas por diez lombrices. El vendedor aceptó entusiasmado, y, desde entonces, por espacio de varios días más, continuó el intercambio.

Al cabo la alondra batió sus alas inútilmente, ¡ya no podía volar! ¡Estaba atada a la tierra y condenada a arrastrarse en lugar de volar!

Es que había cambiado sus alas, su libertad, por un puñado de lombrices!

Luther Burbank.

Bibliográficas

"Los principios sociales de Jesús", por Walter Rauschbusch. Editado por la Editorial La Aurora, de Buenos Aires, acaba de aparecer la versión castellana de este libro, publicado originalmente en inglés en el año 1918. Muchos años han transcurrido desde entonces; algunos eventos pueden haber cambiado algunas de las condiciones a que entonces hiciera referencia el autor. Con todo, basado en principios sociales eternos e incommovibles, como su fundador, éstos no cambian fundamentalmente y tienen siempre su oportuna aplicación. Basta solamente que los hombres de la actualidad veamos su aplicación, y querramos entenderla... y aplicarla. He aquí los doce capítulos de que consta este libro de 235 páginas: El valor de la vida; La solidaridad de la familia humana; En las filas del pueblo; El reino de Dios: sus valores; El reino de Dios: su programa; Nueva era, y nuevas normas éticas; La dirección en el servicio social; La propiedad privada y el bien común; La prueba social de la religión; El conflicto con el mal; La cruz como principio social; Revista y desafío.

Para terminar, debemos aclarar que el libro está escrito para ser usado como base para estudios libres de estudiantes universitarios.

Por la Verdad

(Continuación)

Iglesia guardaba aún mucha libertad a este respecto; no había más ayuno obligatorio que el de la semana de Pascua, en la noche

conmemorativa de la muerte de Cristo. Pronto se reglamentó más estrictamente y la costumbre de celebrarlo los días de las estaciones, el miércoles y el viernes de cada semana, en recuerdo de la pasión, se hizo siempre más general". Más tarde se establecieron los ayunos de los Cuatro tiempos, de un modo regular, las Vigilias y la Cuaresma. Este último tiene su punto de partida en los cuarenta días que Moisés pasó en el Sinaí sin comer, los cuarenta días de ayuno de Jesús en el desierto y las cuarenta horas que pasó en la tumba. En este último caso el hecho de la muerte hubiera debido excluir la idea de un período de abstención de alimentos.

Bourdalone, en su "Instrucción sobre el tiempo de Cuaresma", haciendo una audaz y restrictiva aplicación del texto 2 Cor. 6|2: "He aquí, ahora el tiempo aceptable, he aquí ahora el día de salud", quiere ver en la Cuaresma un tiempo en el año de los más favorables para trabajar en apaciguar la ira de Dios; los días más preciosos para la salvación, empleados en expiar nuestros pecados... El hubiera debido al mismo tiempo recordar el texto Hebr. 4|7: "Si oyéreis hoy su voz, no endurezáis vuestros corazones", que excluye toda distinción de días y de épocas, incluida la de Carnaval y de Cuaresma, en cuanto a la oportunidad de reconciliarse con Dios.

El Carnaval es la digna antítesis de la Cuaresma, puesto que en el año católico debe haber una época de regocijos — y es sabido a cuáles extremos son llevados — y una época de tristeza. ¡Tanto para el diablo y tanto para Dios! Pero, ¿qué Dios es éste que, de lo alto de su trono, mira con bonariedad, sus criaturas que se entregan a los más locos desórdenes del relajamiento moral, y se dice: Pronto vendrán a arrepentirse a mis pies? Y eso periódicamente cada año. No es, por cierto, el Dios del Evangelio y de Jesucristo!

Pero, dejemos que Massillon nos diga, en el exordio de su sermón del Miércoles de Cenizas, qué es lo que la Iglesia se propone en la institución de la ley del ayuno: "El ayuno solemne es impuesto a todo el cuerpo de los fieles para apaciguar la ira de Dios, hacer que cesen los azotes que nos afligen, expiar nuestras faltas, volvernos en las vías de la justicia... restablecer la disciplina de las costumbres...".

Si privando nuestros cuerpos de alimentos de apaciguara a Dios y se expiaran nuestros pecados, nos preguntamos qué es lo que Jesús vino a hacer en esta tierra: ¿no habría sido inútil su muerte si cada cristiano con un poco de dieta, completa o parcial, se asegura por sí mismo los beneficios que El creía venir a ofrecernos?

Que se nos hable del ayuno bajo el punto de vista higiénico u económico, y podremos ver y comprender algunas de sus aplicaciones; pero rechazamos su valor meritorio religioso como contrario al espíritu de Cristo y ofensivo para su obra redentora.

La iglesia romana tuvo bien pronto que aflojar su antigua severidad, de tipo ascético, separando más una de otros, acortando y hasta suprimiendo las épocas de ayuno; pero su adaptación a la masa de los fieles se ve especialmente en la transforma-

ción del ayuno en la abstinencia de ciertos alimentos como carne, lácteos, huevos... En la Cuaresma cada obispo, en sus mandamientos, presenta el "menú", según régimen local, para la mesa de sus feligreses, el cual varía de una diócesis a otra. En ellos se enumeran también los casos de completa exención concedida a ciertas categorías de personas.

Todos sabemos que si los pobres comen de vigilia (faire maigre) todo el año, los ricos en cambio cubren su mesa durante la Cuaresma, de comidas más refinadas y sabrosas que los que comen carne: no hay, pues, ni mortificación de la carne, ni castigo del paladar. Sin contar que quien tiene dinero puede conseguir dispensas.

A propósito de ayuno absoluto y de abstinencia relativa, recordaremos las palabras dirigidas por Jesús a los Fariseos que anteponían sus tradiciones a los mandamientos de Dios: "No lo que entra en la boca contamina al hombre; mas lo que sale de la boca, esto contamina al hombre". Mat. 15|11.

San Pablo, inspirándose de la enseñanza de su Maestro, escribe a los Romanos (14|17): "El reino de Dios no es comida ni bebida, sino justicia y paz y gozo por el Espíritu Santo". Y con espíritu profético, escribe a Timoteo (ep. 1.ª 4|1-4, a comparar con 1 Cor. 10|25-27): "Empero el Espíritu dice manifiestamente que en los venideros tiempos algunos apostarán de la fe, escuchando a espíritus de error y a doctrinas de demonios, que con hipocresía hablarán mentira, teniendo cauterizada la conciencia, que prohibirán casarse y mandarán abstenerse de las viandas que Dios erió para que con hacimiento de gracias participasen de ellas los fieles y los que han conocido la verdad".

Hay aún otras dos declaraciones del apóstol Pablo que debieran librar de todo escrúpulo cualquier conciencia timorata: "La vianda no nos hace más aceptos a Dios: porque, ni que comamos seremos más ricos, ni que no comamos seremos más pobres". (1 Cor. 8|8). "Que nadie os juzgue en comida o en bebida, o en parte de día de fiesta, o de nueva luna o de sábados, lo cual es la sombra de lo porvenir; más el cuerpo (la realidad) es de Cristo". (Col. 2|16-17).

Cuando se posee el real cumplimiento de figuras y tipos proféticos, no se vuelve atrás para perseguir sombras!

El ayuno católico forma pues parte de aquél outillage sagrado, que — como las flagelaciones, los cilicios y otras torturas de la carne — operando sobre el cuerpo, deben adquirir grados de santidad meritoria. Esto está en armonía con todas las teorías romanas acerca de la salvación, adquirida por el cristiano mismo; pero, como lo vimos constantemente, no está conforme con las enseñanzas del Evangelio.

Las iglesias reformadas (con excepción de la anglicana), no han conservado la Cuaresma, ni imponen ayunos obligatorios, si bien admiten, según vimos más arriba, que en circunstancias especiales el ayuno puede ser, tanto para el individuo como para la colectividad, un medio para prepararse al examen de sí mismo, a la humillación y a la oración; pero nunca para tener éxtasis, para procurarse alucinaciones místicas.

El apóstol Pablo, al hablar de los que corren en el estadio y de los luchadores, hace notar que ellos imponen toda clase de abstinencia para conseguir el premio; pero se trata allí de puro entrenamiento.

El también tiene que correr una carrera, y por eso dice: "Hiero mi cuerpo, y lo pongo en servidumbre" (1. Cor. 9|24-27). Es decir que él evita todo lo que podría volverlo flojo, debilitarlo, desviarlo del fin propuesto, debiendo el cuerpo estar al servicio del alma y no el alma al servicio del cuerpo.

Tal vez haya en nuestros días algo de relajamiento a este respecto, y en los ambientes protestantes el ayuno — también por reacción contra el abuso que hace de él el romanismo — es raramente practicado como auxiliar, que nada tiene que sea meritorio pero sí útil, para una vida santificada.

(Catecismo: Lecc. 19)

—ooo—

Retiros Espirituales

Mucho de lo dicho con respecto a los campamentos, cabe afirmarse igualmente de los retiros que son en cierto sentido un campamento en miniatura. La distribución del programa diario no difiere mucho fundamentalmente del de un campamento, salvo que puede ser más cargado en cuanto a momentos devocionales y estudios o ateneos de discusión, etc., y con menos tiempo dedicados a la recreación, la cual no debe suprimirse nunca en forma total.

Los retiros suelen celebrarse al aire libre o en hogares o en la Iglesia según las circunstancias aconsejen. La juventud misma debe participar en la formulación del programa y en la elección de los dirigentes. Un retiro puede tener diversas finalidades: la profundización espiritual (el más común de los fines), el estudio de un problema particular, la formulación del programa de acción del año de la juventud, etc., etc. Pueden asimismo, girar en torno a un tema central que incluya los momentos devocionales, estudios bíblicos, etc. Su duración puede variar de uno a tres días.

(De "Juventud en acción", por C. T. Gattinoni).

—ooo—

Consejos de un Padre

Un padre, al enviar a su hijo a abrirse camino en el mundo, le dió las siguientes reglas. Dijo que no podía esperar progresar sin observarlas:

Dí la verdad; es difícil recordar las mentiras.

Lustra los talones, tanto como la punta de tus zapatos.

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia

NUEVO AVISO C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 15 y 30 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478

Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO,
al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. — Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

No les prestes dinero a tus amigos, pues perderás ambas cosas.

No mires el reloj; igual seguirá andando. Has tú lo mismo.

No necesitas todos los días tener camisa limpia, pero todo el tiempo necesitarás conciencia limpia.

No pidas dinero prestado, a menos que positivamente tengas con qué pagar; en ese caso no necesitarás el dinero.

Ese padre debió haber añadido una regla más para la vida, y aquí la daremos. Es esta: Necesitarás un amigo, y el mejor amigo que podamos tener es Jesús.

—000—

Noticioso Agropecuario

Origen de la fenotiazina

Fué en 1934, es decir, hace catorce años. En este breve tiempo la droga que responde al nombre de fenotiazina ha recorrido largos caminos y ha prestado infinitos servicios. El primero en estudiarla fué Beruthsen y luego Eddy. Esos investigadores llegan a la conclusión de que la fenotiazina es un excelente antiséptico de las vías urinarias, un larvicida externo igualmente excelente y un antiparasitario ideal.

Años después, en 1838, el investigador Harwood ensaya la droga contra los parásitos que se albergan en el tubo gastrointestinal en determinadas especies animales. La experiencia va agregando nuevos datos acerca de la utilidad de esta joven droga. Se sabe que su acción contra los nematodos, clase de parásitos que incluye a las lombrices y gusanos cilíndricos, es definitiva. ¿En qué proporción debe proporcionarse la fenotiazina a los animales atacaados? Veamos. En animales adultos machos de 50 a 60 gramos; en animales adultos hembras de 40 a 50 gramos, en animales jóvenes de 2 a 4 años son suficientes 40 gramos, en animales de 2 años de edad se recomienda 20 gramos y 15 en los de menos de 6 meses.

Nueva colección de divulgación

Ha aparecido el primer tomito de una nueva y valiosa colección de divulgación de conocimientos agrícolas editada por Duperial. Esta entrega inicial está destinada a explicar la acción del "Perenox", fungicida que defiende a los frutales. De acuerdo con la amplia información que en esta publicación se consigna en forma ordenada, el "Perenox" actúa contra la Peronospora y la Antracnosis en la vid, la Viruela Holandesa, el Torque y la Sarna en el duraznero, la Sarna en el manzano, de la misma manera que contra la Verrugosis y la Antracnosis en los citrus, la melanosis y la exanthema. Se proporcionan también instrucciones para su empleo, afirmándose que las ventajas fundamentales del "Perenox" son su excelente dispersión sobre las plantas, su fácil preparación, su contenido de cobre metálico (un 50 por ciento), su ab-

soluta falta de causticidad, su empleo en proporciones cuatro veces menores que el caldo bordelés.

—000—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA MIGUELETE. — *Visita del Dr. Ricca.* — El Delegado de la Mesa Valdense dió por finalizada su visita a esta congregación, con los siguientes actos: el sábado 10 de mayo, visitó la Unión Cristiana local, en una de sus sesiones ordinarias, dirigiendo con tal motivo un mensaje a los jóvenes. El domingo 11 dirigió la palabra en el culto bimensual que se celebra en Cerro de las Armas; por la tarde, en el Templo completamente lleno, nos dió su mensaje, enteramente leído en castellano; finalmente, por la noche, también ante numerosa concurrencia, nos habló acerca de "Italia en el día de hoy". El día siguiente, lunes 12, visitó el grupo de catecúmenos de "Centro", dirigiéndoles la palabra. Por la tarde tomó parte en el culto de Piedra Chata, donde por la noche también relató algunas de las experiencias que tuvieron nuestros hermanos de los Valles, con motivo de la reciente guerra mundial.

Enfermos. — Estuvo enferma la hija menor del hermano Felipe Pilon. Estuvo en Montevideo, por razones de salud, el hermano don Pablo Lautaret.

Salón del Saucé. — Está próximo a ser terminado el salón que se está levantando para sede de la Escuela Dominical del grupo de "Saucé".

Nuevo Juez de Paz. — Ha sido designado Juez de Paz de esta sección, el Sr. Juan Augusto Felix, de Ombúes de Lavalle.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Fueron operadas, con todo éxito, en Montevideo, las Sras. Cecilia Bouvier de Berger y Berta Berger de Felix. Continúan algo delicadas en su salud las Sras. Irene Long de Felix y Elida Felix de Talmon.

Visita del Delegado de la Mesa Valdense. — Después de haber tomado parte en los cultos de Ombúes y de Colonia Sarandí, el domingo 4 de mayo, el Dr. Ricca visitó el miércoles 7 del mismo mes, la Liga Femenina local, la que ese día celebraba además del Día de la Madre, el 15 aniversario de su reorganización. El sábado 17 le fué ofrecido en el salón de la Juventud, un almuerzo criollo, del que participaron unas treinta personas. El mal tiempo reinante los días anteriores, restó brillo y concurrencia al acto. Por la noche, con regular asistencia, el Dr. Ricca nos habló acerca de la situación de Italia al día de hoy. El domingo predicó en castellano, leyendo sus palabras. Por la noche, dirigió la palabra en el culto en San Roque. Finalmente, por la noche, en el mismo salón de Cultos, dió una interesante conversación sobre la situación actual de Italia, esta vez improvisando *enteramente en castellano*. Felicitamos a nues-

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :: Tarariras - Colonia

tro visitante por esta decisión, que lo lanza de lleno a hablar, desde ahora en adelante, en el idioma "del país". Los oyentes quedaron muy complacidos y le alentaron a continuar cuando, después de una breve introducción, *intentó* volver al uso del francés, con traducción.

Fiesta de la madre. — Favorecida por un hermoso día otoñal, la Escuela Dominical de Ombúes, celebró el Día de la Madre, con un programa especial desarrollado en el Salón de la Juventud. La Escuela Dominical de San Roque, desarrolló un programita alusivo, después del culto del domingo 18 de mayo.

Bautismos. — *Marta Nereida Saret*, hija de Santiago y de Aída Esther López, nacida el 1.º de setiembre de 1946, bautizada en San Roque el 18 de mayo ppdo.

Enlaces. — Ante numerosa concurrencia, fué bendecido el 17 de mayo en el Templo de Ombúes, el enlace de *A. Hugo Caseras*, con *Alejandrina Erlinda Román*. El 22 del mismo mes, en el mismo templo, fué bendecido el enlace de *Víctor David Gey-*

monat con *Carmen Hernández*. Para el 31 de mayo está anunciado, en Conchillas, el enlace de Orlando Marcelo Gaitez con *Atilia Angélica Soulier*.

Ascenso. — El activo Secretario del Consistorio, Sr. Juan Augusto Félix, recientemente nombrado Juez de Distrito de esta sección, ha sido nombrado luego Juez de Paz de la segunda sección, Migulete. Felicitamos al nuevo magistrado y le deseamos mucho éxito en la administración de la justicia. Si esta Iglesia ve alejarse así a dos de sus sólidos puntales en las personas de "Augusto y de Berta", nos alegramos en que los ganará la congregación hermana y vecina de Colonia Migulete.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Fué a Montevideo, para someterse a revisión médica, doña Magdalena N. de Pagalday. En la Capital se sometió a una delicada intervención quirúrgica el hermano Germán Geymonat.

Viajero. — El jueves 22 de mayo, partió para Buenos Aires el Pastor de esta

vasta congregación. Desde Buenos Aires continuó viaje para Italia a bordo del vapor "Argentina".

Lamentamos su ausencia la que se prolongará por unos seis meses más o menos; pero al mismo tiempo nos alegramos al saber que, además de su visita a los Valles Valdenses, adonde lo espera, ansiosa de verlo, su anciana madre, representará dignamente la Iglesia Valdense en Noruega e Inglaterra, adonde asistirá y tomará parte activa en grandes asambleas evangélicas: buen viaje y hasta pronto.

Para despedir al Pastor, el Consistorio le ofreció un almuerzo el 14 del corriente mayo. Tuvimos el placer de contar entre los "comensales", al Dr. Ricca, al Sr. Ernesto Tron y Sra., al Sr. Juan Tron, al Sr. Emilio H. Ganz y al Sr. Elio Maggi. Sólo tuvimos que lamentar que la lluvia impidió a varios miembros del Consistorio acompañarnos en esos agradables momentos.

SAN SALVADOR. — *Ligas Femeninas.* — En sesión realizada el sábado 12 de abril ppdo.,

LIBROS QUE UD. DEBE LEER!

Vencido por el amor y otros cuentos, por Albina Kehr de Wirth. Otro hermoso libro de la conocida autora de "En los pasos del Maestro" y otros libros, dedicado "a los niños y todos aquellos que aman a los niños". 128 pág. \$ 1.— o/u.

Ni señores ni esclavos, por Sante U. Barbieri. Una inspiradora obra en forma de drama sobre la vida del apóstol Pablo y la conversión del esclavo Filemón. 160 págs. \$ 1.— o/u.

Pláticas para la juventud, por L. J. Díaz. \$ 0.40 o/u.

Juventud en Acción, por Carlos T. Gattinoni. El libro que la juventud evangélica esperaba, y que le será de gran ayuda para el desarrollo de su trabajo. Trata en forma clara y práctica, de la psicología, el programa, las actividades y la organización de la juventud. Ningún dirigente juvenil ni persona interesada en la obra de la juventud debe dejar de leer este libro. 126 págs. \$ 1.— o/u.

Los principios sociales de Jesús, por Walter Rauschenbusch. 231 págs. \$ 1.50 o/u.

Lumbre de vida, por Pedro Zöttele. 105 págs. form. grande \$ 1.— o/u.

El polvo de los caminos, por Julio A. Barreiro. El conocido dirigente de la juventud uruguaya nos brinda un nuevo libro que contiene seis inspiradoras meditaciones sobre la vida cristiana. 78 págs. formato grande. \$ 0.75 o/u.

Sobre alas de águilas, por A. E. Southon. Extraordinaria novela religiosa que trata de la vida de Moisés y el pueblo de Israel durante su esclavitud en Egipto. Obra en realidad fascinante, de las que se leen de una sola vez. 302 págs. \$ 1.50 o/u.

La juventud frente al amor y el matrimonio, por F. E. Estrello. \$ 0.30 o/u.

(Para precio en moneda argentina el doble)

SOLICITE ESTOS LIBROS AL ENCARGADO DE LITERATURA DE SU IGLESIA, A LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL (COLONIA VALDENSE) O A

EDITORIAL Y LIBRERIA "LA AURORA"

CORRIENTES 728
Buenos Aires

CONSTITUYENTE 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

la Liga Femenina de Cañada de Nieto nombró presidenta honoraria a la Sra. *Luisa Guigou de Rostan*, en reconocimiento de la inteligente y constante labor realizada por esa hermana durante muchos años, al frente de esa entidad. Si bien se halla algo delicada de salud, doña Luisa sigue prestando su valiosísima cooperación a esta Liga. Pedimos a Dios que la guarde y la bendiga.

—Este año también las tres Ligas Femeninas de San Salvador, recibieron la grata visita de la *Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense* en las personas de las Srtas. *Laura Boumouy* y *Blanca E. Pons*, respectivamente Presidenta y Tesorera de esa Comisión. Sus mensajes han sido de estímulo para muchas hermanas. Les manifestamos desde estas columnas nuestro más sentido agradecimiento.

—La Liga Femenina de *Colonia Concordia* conmemoró el décimoquinto aniversario de su fundación, con un acto especial realizado en esa localidad el domingo 11 de mayo ppdo. La Sra. *Victoria Caffarel de Gardiol* leyó una interesante reseña de la vida de esa entidad, desde sus comienzos hasta la fecha. Dieron realce especial al acto la presencia y los mensajes de las representantes de la Comisión Directiva de la F. F. Valdense y de las Ligas hermanas de San Salvador.

Consistorio. — En la Asamblea de Iglesia realizada en Dolores el 4 de mayo ppdo., los hermanos *Arturo S. Guigou* y *Daniel Gauthier*, han sido nombrados diáconos, siendo instalados en su cargo el 18 del mismo mes.

En esa Asamblea, los hermanos *Juan Guigou Peyrot* y *Federico Gauthier*, antes diáconos, fueron nombrados ancianos; el hermano *Juan D. Bouissa*, fué reelecto anciano; y los hermanos *Santiago Gauthier*, *David Cairus Gay* y *Emilio A. Rostan*, fueron reelectos diáconos. Pedimos a Dios que bendiga abundantemente a esos hermanos en la importante obra que tendrán que realizar.

Enlace. — En el Templo de Magallanes, el jueves 15 de mayo ppdo., fué bendecido el enlace de *Israel Alberto Arballo* con *Elena Magdalena Tourn*. ¡Qué Dios sea guía y luz del nuevo hogar!

Enfermos. — Fueron hasta la capital, para consultar doctores, las Sras. *Susana Baridon de Cairus* y *Ade'a Etelvina Baridon de Cairus*. Regresó de Montevideo, la Sra. *Genoveva Geymonat de Berger*, la que está recobrando rápidamente sus fuerzas. Sigue delicado de salud el hijo menor de la Sra. *Sofía Rostan de Bastos*. Tuvo que guardar cama durante varios días la seño-

ra *Berta Guigou de Caffarel*. Sigue algo mejor, la Sra. *Susana Durand de Berton*.

Expresamos a todos los que sufren nuestra fraternal simpatía.

—000—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

SAN PEDRO. — Hondo pesar ha producido en nuestra Colonia y en toda la congregación, la noticia del fallecimiento del apreciado vecino y hermano don *Juan D. Rivoir Florin*, ocurrido en Montevideo el día 14 de mayo.

Todo hacía pensar que después de la delicada intervención quirúrgica a que había sido sometido con todo éxito, su salud iba a afirmarse paulatinamente, cuando repentinamente a raíz de un síncope cardíaco, nuestro hermano acabó su carrera terrenal a la edad temprana aún de 68 años.

El sepelio, que se efectuó el día siguiente, en el Templo de Colonia, a pesar de la lluvia, fué una sentida manifestación de duelo, por parte de una numerosa concurrencia.

Renovamos a la familia enlutada, la expresión de nuestra profunda simpatía.

—000—

Suscripciones Pagas

Buenos Aires. — 1947: *Antonio Aranda*, *David Jahier*, *Agustina G. de Bertinat*, *Delfino Bertinat*, *Manuel Ferrero*, *Fernando Morello*, *Miguel D. Bools*, *Alvina J. de Itzeovich*, *María D. de Toscano*, *José Bastán*.

Colonia Cosmopolita. — 1945: *Manuel Aeosta*; 1946: *Eugenia R. de Pontet*, *Juan Pedro Lausarot*, *Constancia G. de Aeosta*; 1946-47: *Aina P. de Delmonte*; 1947: *Alejandro Ricca*, *Clara P. de Gonnet*, *Félix E. Mourghia*, *Enriqueta C. de Navache*, *Juan Armand Pilon*, *José Bertinat*, *Emilio Courdin*, *E. Carlos Charbonnier*, *Bartolo Armand Pilon (hijo)*, *Elisa P. de Gonnet*, *Aurelio Ricca*, *Carlos Ricca*, *Juan Baridon C.*, *Federico Viglielm*, *Berta S. de Vila*, *Arturo Pons*, *Enrique Constantin*, *Enrique Beux*, *Heriberto Constantin*, *Juana Gardiol de Aguirre*, *Clotilde G. de Baridon*, *María Ana Geymonat*, *Carlos Baridon*, *J. Enrique Rivoir*, *Pablo E. Benech*.

Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

ESTACION TARARIRAS

DPTO. DE COLONIA

A USTED ESTIMADO LECTOR

LE INVITAMOS PARA QUE NOS CONSULTE SOBRE LAS
OPERACIONES BANCARIAS QUE REALIZAMOS:

PRESTAMOS A PLAZO FIJO; PRESTAMOS AMORTIZABLES PAGADEROS EN COMODAS CUOTAS MENSUALES CON INTERESES CORRIENTES Y RAPIDAMENTE DESPACHADOS; GIROS SOBRE DISTINTAS PLAZAS; CAJAS DE AHORRO A LA VISTA Y A PLAZO FIJO PARA SUS DEPOSITOS; CUENTAS CORRIENTES, PARA FACILITAR SUS OPERACIONES COMERCIALES, ETC., ETC.

HORARIO: Lunes a viernes: de 13 a 17 horas.

Sábados: de 9 a 11 horas.

